

# Christ the Redeemer Catholic Church

12745 Oriole Ave. Grand Terrace, CA 92313 | Parish Office 909-783-3811

24th Sunday in Ordinary Time | September 15, 2024 | 24 domingo de Tiempo Ordinario

WHOEVER WANTS  
TO BE MY DISCIPLE  
*must deny*  
**THEMSELVES**  
AND TAKE UP THEIR CROSS  
& FOLLOW ME.

M A R K 8 : 3 4

*El que quiera ser mi discípulo, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Marcos 8:34*

## WEEKDAY MASSES | MISA MATUTINA

Monday—Saturday | Lunes a Sabado 8AM

## MARIAN MASS | MISA MARIANA

1st Saturday of the month | Primer Sabado del mes 8 AM

## SUNDAY MASSES | MISA DOMINICALES:

Saturday | SABADO 5:00 PM (Vigil | Vigilia) English

Sunday | DOMINGO  
8:00 AM (English)  
10:00 AM (English)  
12:00 PM (Español)

## EUCCHARISTIC ADORATION | HORA SANTA

1st Friday of the month | Primer Viernes del mes 6PM

## EUCCHARISTIC ADORATION | FOR VOCATIONS

HORA SANTA | POR VOCACIONES

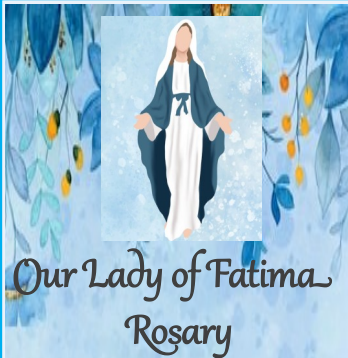
Every Thursday | Todos los jueves 5– 6 PM

ST. JUDE MISSION SYRO-MALABAR: Sunday 2:00 pm

# Welcome



# Bienvenidos



Thank you for praying the Rosary for vocations, world peace & for our needs.  
 Our Lady of Fatima, pray and intercede for us.  
 Gracias por rezar el Rosario por las vocaciones, la paz mundial y por nuestras necesidades.  
 Nuestra Señora de Fátima, ruega e intercede por nosotros.

9/15–21/2024 | 5 pm Mass      Sandra Diosdado  
 9/22–28/2024 | 10 am Mass    Javier & Lilly Gudino  
 9/29–10/5/24 | 8 am Mass      Gamini & Frances Peiris

## “TREE OF LIFE”

The “Tree of life” project is a testament to our shared journey and the milestones we celebrate. It is a beautiful, permanent tree that allows personal messages to be engraved on its leaves, stones, and doves. Whether acknowledging a wedding, birthday, or a loved one’s passing, your message will become a part of our parish’s history. Our team is ready to assist you in crafting your special message. Pledge form are available for you to contribute to this meaningful project.



## “EL ÁRBOL DE LA VIDA”

El proyecto “Árbol de la vida” es un testimonio de nuestro viaje compartido y de los hitos que celebramos. Es un hermoso árbol permanente que permite grabar mensajes personales en sus hojas, piedras y palomas. Ya sea en reconocimiento de una boda, un cumpleaños o el fallecimiento de un ser querido, su mensaje pasará a formar parte de la historia de nuestra parroquia. Nuestro equipo está dispuesto a ayudarle a redactar su mensaje especial. Los formularios de compromiso están disponibles para que usted pueda contribuir a este significativo proyecto.

### Christ the Redeemer, Grand Terrace 2024



Diocesan  
Development  
Fund  
Campaign  
Progress



Diocese Goal: \$29,600.00  
 Pledges Made: \$48,027.00  
 Gifts Received: \$42,402.21  
 Donors: 127  
 Percent of Goal: 143.25 %  
 As of: Sep 09, 2024  
 10:17 PM



prayerfully consider giving online

1. Go to our Website
2. Create an account
3. Set your giving preference

It's Secure and Confidential

Podría donar en línea?

1. Visite nuestro sitio web
2. Cree una cuenta
3. Elija su preferencia de donación

Es Seguro y Confidencial

[https://www.osvhub.com/ctrgrt/funds/offertory?fbclid=IwAR0MxlkvC9io1Dw0lrpwBC7rl--LKgeix-8Se5fznKCOcwZ\\_re3nCU3xenY](https://www.osvhub.com/ctrgrt/funds/offertory?fbclid=IwAR0MxlkvC9io1Dw0lrpwBC7rl--LKgeix-8Se5fznKCOcwZ_re3nCU3xenY)



**Sunday Mass Intentions**  
**Intenciones de Misa Dominical**

<b>Saturday/ sábado</b> September 14	Mass English 5 pm	+Anthony P. Acas - Repose
<b>Sunday/ domingo</b> September 15	Mass English 8am	Rodriguez Family - Blessings
	Mass English 10 am	+Felix Esquivel - Birthday Remembrance
	Misa Español 12 pm	+Edmundo Gonzalez - DEP +Jose Alfredo Tolentino Antonio - DEP



**Weekday Morning Mass Intentions**  
**Intenciones de Misas Matutinas Entresemana**

<b>Monday/ lunes</b> Sept 16	Mass English 8am	+Edmundo Gonzalez - DEP
<b>Tuesday/ martes</b> Sept 17	Mass English 8am	+Anthony P. Acas - Repose
<b>Wednes- day/ miércoles</b> Sept 18	Mass English 8am	+Felix Esquivel - Birthday Remembrance
	Mass English 8am	+Martin Arias - Birthday Remembrance
<b>Friday/ viernes</b> Sept 20	Mass English 8am	+Edmundo Gonzalez - DEP
<b>Saturday/ sábado</b> Sept 21	8 am	<i>Next Marian Mass October 5, 2024</i> +Jose Alfredo Tolentino Antonio - DEP

**Mass Intentions**

We're ready to take your Mass intentions up to 1 year ahead. Monday is the cut off for intention requests for the following weekend. Thank you.

**Intenciones de Misa**

Estamos preparados para recibir sus intenciones de misa con un año de anticipación. El lunes es la fecha límite para las peticiones de intenciones para el fin de semana siguiente. Muchas gracias.

909-783-3811

Please call to add names to the lists below  
Favor de llamar para añadir nombres a las listas de abajo



**PRAYER REQUESTS**  
*Petición de Oración*

Valerie Arrona  
Ivy Natalia Espinosa  
+Alfredo G. Alcocer Sanchez  
+Cirilo Gonzalez  
Alexander A. Cervantes  
Jacob V. Marquez  
+Bertha Alicia Valencia  
Arturo Medina  
Kimberly Perez

**Prayer for Catholic Seminarians**

Lord God, we pray for our seminarians. We ask that You give them understanding, courage, and a great love for you and others. Through Christ our Lord. Amen

**Please pray for our Seminarians**

Luis Angeles	Juan Samaniego
Jose Santiago Perez	Jose Hernandez
Isaias Delgadillo	Earl Reyes
Larry Curtis	Cesar Caldera
Oliver Garcia Tirado	Matthew Claudini
Jose Cortez Jr.	Oscar Montalvo
Anthony Gutierrez	Luis Morales
Christopher Rodriguez	Michael Poulin
Ruben Chavarria	Albert Salcido

**Hagamos Oracion por nuestros Seminaristas**

**Oracion para Seminaristas Catolicos**

Señor Dios, te pedimos por nuestros seminaristas. Te pedimos que les des comprensión, valor y un gran amor por ti y por los demás. Por Cristo nuestro Señor. Amen

Lord, we ask you to bless the members of our armed forces. Give them courage, hope and strength. May they ever experience your firm support, gentle love and compassionate healing. Be their power and protector, leading them from darkness to light. Amen.



**Prayer Requests for our Military**  
*Petición de Oración por nuestros Militares*

Señor, te pedimos que bendigas a los miembros de nuestras fuerzas armadas. Dale valor, esperanza y fortaleza. Que experimenten siempre tu firme apoyo, tu amor bondadoso y tu compasiva curación. Sé su poder y protector, conduciéndolos de la oscuridad a la luz. Amén.

Evelyn Alcocer	Eric A. Garcia
Jack Arrona	Keith Gatlin
Valerie S. Arrona	Lili Lepe
Anthony A. Corrella	Jonathan Martinez
Gabriel De Leon	Jayden Montano
Francisco Espinosa	Joseph Quinones
Arden T. Garcia	Conrad Salinas



Religious Education Office

**Oficina del Catecismo**

909-783-3811 ; Ext 205

Tue & Thurs / Mar y Jue  
6 - 8 pm

**Thank you to all families who registered their children for Religious Education.**

**The registrations are now closed.**

**Please come by the office on Tuesday or Thursdays between 6–8 pm to submit paperwork and make payments. Thank you.**

**Gracias a todas las familias que inscribieron a sus hijos en Educación Religiosa.**

**Las inscripciones ya están cerradas.**

**Pasen a la oficina los martes o jueves entre 6-8 pm para entregar documentos o hacer pagos. Gracias.**

# Christ the Redeemer Catholic Church

www.ctrctg.org - Facebook.com /ChristtheRedeemerGT/live/

## STAFF

### Parish Office

Office Hours Monday - Friday 9 am—1 pm  
\*\*NEW\*\* SATURDAY 10am—1 pm

#### Administrator

Rev. Javier Gonzalez-Cabrera, ext. 200  
Jgonzalez-cabrera@sbdiocese.org

#### Office Secretary

Asteria Garcia, ext. 202  
asgarcia@sbdiocese.org

### Religious Education Office Hours

Tuesday & Thursday 6 pm - 8 pm  
Call and leave a message at 909-783-3811; ext 250

## MINISTRIES

### CATECHETICAL MINISTRY

RCIA /RCIC Debbie Gamboa 951-212-7350  
dgamboa@sbdiocese.org

### PARISH LIFE MINISTRY

Bereavement	Pat Sanchez	951-809-5725
Social Activity	Rosie Whitehead	951-809-2577
Annulment Advocate	Juanita Bigelow	909-370-2758
Tree of Life	Terrie Gatlin	909-825-3021/ Rosie Whitehead SPANISH
		951-809-2577

### LITURGICAL MINISTRY

Altar Society	Aurora Mendoza	909-227-5709
Art & Environment	Terrie Gatlin	909-825-3021
Extraord. Minister of		
Holy Communion	Fernando Hernández	951-778-2768
Usher/Greeter	Eric Robles	909-783-8311
Lectors	Arturo Cerda	909-754-4912
Sacristans	Fernando Hernandez	951-778-2768
	Aurora Mendoza	909-227-5709

### PRAYER GROUP MINISTRY

Grupo de Oración	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019
Our Lady of Fatima	Juanita Bigelow	909-370-2758
Our lady of Guadalupe	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019

### COMMUNITY OUTREACH MINISTRY

Bible Studies	Tom Knipper	909-239-3849
Ministry to the Sick	Patricia Kelley	951-662-9467

### MAINTENANCE VOLUNTEER

Mike Avila	951-333-8799
Chris Orem	909-800-1031
Eric Robles	909-783-8311

## MISSION STATEMENT

As a parish family of believers, united with the Catholic Church, throughout the world, we the people of Christ the Redeemer, proclaim our belief in the message and mission of Jesus Christ. We live out these beliefs in our worship at Mass, through prayer, faith sharing services, and works of charity. As His disciples, we seek to become visible signs of God's love to others in our community and throughout the world.

See what's new on  
our website!

Scan, share, and join  
the fun!



TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the Toll free *Sexual Misconduct Hotline*:

**1-888-206-9090**

PARA DENUNCIAR EL ABUSO SEXUAL DE UN NIÑO por parte de un sacerdote, diacono, empleado o voluntario, llame gratuitamente a la Línea Directa de conducto sexual indebido.

## COUNCILS

### PARISH COUNCIL

Chair: Chris Orem  
Secretary: Sally Marquez  
Ex-Oficio: Mike Avila  
Eric Robles  
Arturo Cerda,  
Daniel Sanchez,  
Chris D'Silva

### FINANCE COUNCIL

Chair: Darcy McNaboe  
Clara Batyi  
Menaka Burkitt  
Joe Kohorst  
Manuel Palencia  
Lourdes Razon

## SACRAMENTS

### Baptism

2nd Saturday of the Month  
10 am English  
11:30 am Spanish

Call the parish office to schedule

### 1st Communion

See Religious Education Office

### Confirmation

See Religious Education Office

### Marriage

Contact the parish office up to one year in advance

### Vocations

Contact the Vocations office at (909) 783-1305

### Confession

Saturday 4—4:45 pm or during parish office hours

### Anointing

Contact Patricia Kelley 951-662-9467